

Ανεπίσημη μετάφραση στα ελληνικά του Δελτίου τύπου της ICA για την ανακήρυξη ενός Διεθνούς Έτους Συνεταιρισμών κατά το 2012 από τον ΟΗΕ, από το Δίκτυο Κοινωνικής Αλληλεγγύης & Περιφερειακής Ανάπτυξης [www.diktio-kapa.dos.gr](http://www.diktio-kapa.dos.gr) , για κάθε επιφύλαξη προς την ερμηνεία του, παρακαλώ ανατρέξτε στο πρωτότυπο <http://www.ica.coop/publications/pressreleases/2009-12-18-int-year-coops.pdf>

**ΔΙΕΘΝΗΣ  
ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ  
ΣΥΜΜΑΧΙΑ**

**Route des Morillons 15  
1218 Grand-Saconnex  
Geneva  
Switzerland**

**Τηλ.: (41 22) 929 88 38  
Fax: (41 22) 798 41 22  
E-mail: [ica@ica.coop](mailto:ica@ica.coop)  
Website: [www.ica.coop](http://www.ica.coop)**

## **ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ της ICA**

### **Η Διεθνής Συνεταιριστική Συμμαχία (ICA) επαινεί την Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για το Διεθνές Έτος των Συνεταιρισμών το 2012**

**Γενεύη, 18 Δεκεμβρίου 2009, για άμεση ανακοίνωση** – Η νέα πρόεδρος της ICA, Dame Pauline Green, δήλωσε σήμερα, εκ μέρους του συνόλου της διεθνούς συνεταιριστικής κοινότητας, την υποστήριξη της στο ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το ρόλο των συνεταιρισμών στην κοινωνική ανάπτυξη, το οποίο ανακηρύσσει το 2012 ως Διεθνές Έτος των Συνεταιρισμών. Τα κράτη μέλη του ΟΗΕ ενέκριναν το ψήφισμα (A/RES/64/136) στις 18 Δεκεμβρίου κατά την 64η σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ.

Το ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών αναγνωρίζει ότι το συνεταιριστικό επιχειρηματικό μοντέλο αποτελεί σημαντικό παράγοντα της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, προάγοντας την πληρέστερη δυνατή συμμετοχή στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των ανθρώπων, τόσο του ανεπτυγμένου όσο και του αναπτυσσόμενου κόσμου, και ειδικότερα, ότι οι συνεταιρισμοί συμβάλλουν στην εξάλειψη της φτώχειας. Το ψήφισμα ενθαρρύνει επίσης όλες τις κυβερνήσεις να δημιουργήσουν ένα πιο ευνοϊκό περιβάλλον για την συνεταιριστική ανάπτυξη, ιδιαίτερα όσον αφορά την εξασφάλιση χρηματοδότησης για την απόκτηση ικανοτήτων (εκπαίδευση).

"Το Διεθνές Έτος των Συνεταιρισμών είναι η κατάλληλη χρονική περίοδο για να παρουσιαστεί το βάθος των όσων κατανόησε στο σύνολο του το συνεταιριστικό κίνημα", δήλωσε η Pauline Green, η, για πρώτη φορά, γυναίκα πρόεδρος της ICA. "Το συνεταιριστικό μοντέλο είναι η καλύτερη επιλογή και προσφέρει τη βάση για ένα πιο βιώσιμο δρόμο να κάνεις δουλειές σε σύγκριση με το παραδοσιακό κεφαλαιοκρατικό μοντέλο που τώρα βρίσκεται κάτω από αυστηρή επανεξέταση. Τι περιλαμβάνει αυτό το μοντέλο, εκτός των άλλων, όλοι οι συνεταιριστές, είτε πρόκειται για μικρούς αγρότες είτε για μεγάλους φορείς καταναλωτών, μοιράζονται τις αξίες της δημοκρατίας, της αλληλεγγύης, της ισότητας, της αυτοβοήθειας και την αυτοευθύνης, δημιουργώντας επιχειρήσεις που εξυπηρετούν το γενικότερο καλό, σε αντίθεση με την μεγιστοποίηση του κέρδους για τους πολύ λίγους. "

Ο Iain Macdonald, Γενικός Διευθυντής της ICA, εξέφρασε την υποστήριξη του για το ψήφισμα με δήλωση του σε μια πρόσφατη συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ICA, αναφέροντας ότι το Διεθνές Έτος των Συνεταιρισμών είναι "η καλύτερη χρονική στιγμή για να υπενθυμίσουμε στον κόσμο ότι υπάρχουν περισσότεροι του ενός τρόπου να κάνεις επιχείρηση και ότι σε μια παγκόσμια οικονομία όλοι πρέπει να δουλέψουμε μαζί. Είτε πρόκειται για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, την απειλή της αλλαγής του κλίματος, ή την επισιτιστική ασφάλεια, το συνεταιριστικό επιχειρηματικό πνεύμα προσφέρει πραγματική ελπίδα για την επίλυση αυτών των προβλημάτων, και δεν έχω καμία αμφιβολία ότι η αυξημένη δημοσιότητα που προσφέρεται από ένα Διεθνές Έτος θα επιτύχει σπουδαία πράγματα."

Ανεπίσημη μετάφραση στα ελληνικά του Δελτίου τύπου της ICA για την ανακήρυξη ενός Διεθνούς Έτους Συνεταιρισμών κατά το 2012 από τον ΟΗΕ, από το Δίκτυο Κοινωνικής Αλληλεγγύης & Περιφερειακής Ανάπτυξης [www.diktio-kapa.dos.gr](http://www.diktio-kapa.dos.gr) , για κάθε επιφύλαξη προς την ερμηνεία του, παρακαλώ ανατρέξτε στο πρωτότυπο <http://www.ica.coop/publications/pressreleases/2009-12-18-int-year-coops.pdf>

Το 2008 στην έκθεση Global 300, η ICA σημείωσε ότι οι κορυφαίοι 300 συνεταιρισμοί είναι υπεύθυνοι για συνολικό κύκλο εργασιών της τάξης των 1,1 τρισεκατομμυρίων δολαρίων, ο οποίος αντιπροσωπεύει το μέγεθος της 10ης μεγαλύτερης οικονομίας στον κόσμο (ισοδύναμης με το μέγεθος της Ισπανίας). Το Διεθνές Έτος θα δώσει την ευκαιρία για την περαιτέρω προώθηση στοιχείων από τους μεγάλους, αλλά και τους μικρούς και μεσαίους συνεταιρισμούς που δηλώνουν πόσο σημαντικά βελτιώνουν τη ζωή των ανθρώπων σε όλο τον κόσμο.

Με αυτό το ψήφισμα που εγκρίθηκε πρόσφατα, η ICA θα κινητοποιήσει την παγκόσμια συνεταιριστική κοινότητα για την προώθηση μιας παγκόσμιας καμπάνιας που θα αναδείξει μια σειρά από εκδηλώσεις σε όλο τον κόσμο και θα απευθύνει μηνύματα που όλοι οι συνεταιρισμοί θα μπορούν να χρησιμοποιούν για την προώθηση των συνεταιριστικών επιχειρήσεων. Θα συνεργαστεί στενά με τα Ηνωμένα Έθνη και τις αντιπροσωπείες του εκτός από τους ενδιαφερομένους συνεταιρισμούς για να τεθεί το συνεταιριστικό μοντέλο της επιχείρησης στην διεθνή και εθνική θεματική ατζέντα.

---

Η Διεθνής Συνεταιριστική Ένωση είναι ένας ανεξάρτητος, μη κυβερνητικός οργανισμός που ενώνει, αντιπροσωπεύει και εξυπηρετεί τους συνεταιρισμούς σε όλο τον κόσμο. Η ICA ιδρύθηκε στο Λονδίνο το 1895. Μέλη της είναι εθνικές και διεθνείς συνεταιριστικές οργανώσεις σε όλους τους τομείς δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών, των τραπεζικών, της αλιείας, της στέγασης, της υγείας, της ασφάλισης, των εργαζομένων και των καταναλωτικών συνεταιρισμών